

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chozego,* syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, syna Hasziloniego.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Maasejasz, syn Barucha, który był synem Kol-Chozego, a ten synem Chazajasza, syna Adajasza, który z kolei był synem Jojariba, syna Zachariasza, który był synem Haszeloniego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chozego, syna Chasajasza, syna Chadajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, syna Szilonity.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także Maasejasz, syn Barucha, syna Cholhozowego, syna Hasajaszowego, syna Hadajaszowego, syna Jojarybowego, syna Zacharyjaszowego, syna Syłońcykowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Maasia syn Baruch, syn Cholhoza, syn Hazja, syn Adaja, syn Jojarib, syn Zachariaszów, syn Silonitów;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oraz Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chozego, syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, Szilonity.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chosego, syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, syna Hasziloniego;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chozego, syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, syna Szilonity.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Maasejasz, syn Barucha, syna Kol-Chozego, syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza Szelanity.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	następnie Maaseja, syn Baruka, syna Kol-Chozego, syna Adaji, syna Jojariba, syna Zekarji, Szelanity.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Маасія син Варуха, син Халаза, син Озії, син Адая, син Йояріва, син Захарія, син Силонія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także Maseji, syn Barucha, syna Kol-Choza, syna Chazajasza, syna Adaji, syna Jojariba, syna Zacharjasza, syna Szilonity.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Maasejasz, syn Barucha, syna Kolchozego, syna Chazajasza, syna Adajasza, syna Jojariba, syna Zachariasza, syna Szelanity.

1) <x>160 3:15</x>

2) Hasziloniego, הַשִּׁלֹנִי : raczej Haszelaniego, הַשֶּׁלָנִי , ponieważ Szilo leży w Efraimie, lub: Szelaba, zob. <x>130 9:5</x>, <x>160 11:5</x>L. Brak rodu Zeracha (<x>10 46:12</x>; <x>130 2:3-6</x>).